



如果我無法為自己做出醫療決策時，  
誰將幫我做出這些決定？

在維多利亞州，有一項法律規定了如果您無法為自己做出醫療決策時，誰可以為您做出決定。

這被稱為《2016年醫療規劃和決定法案》。

治療團隊將根據法律規定的名單來確定誰是您的醫療決策者：

1. 醫療決策者 / 決策者們（由您合法指定。法律規定，只有在您清楚自己在做什麼的情況下才能填寫此表格）。
2. 由維多利亞州民事和行政仲裁庭（Victorian Civil and Administrative Tribunal, 簡稱VCAT）指定的監護人，並具有醫療決策者權限。
3. 與您保有密切且持續關係，並且願意、有能力且可行的以下人士：
  - a. 配偶或同居伴侶
  - b. 主要照顧者
  - c. 如果以下人員超過 1 人，則由最年長者決定：
    - (i) 已成年子女
    - (ii) 父母
    - (iii) 已成年兄弟姐妹

請向工作人員詢問本資訊是否有您首選語言的版本。如您有任何英語語言方面的困難，您可以請工作人員預約口譯員。如在家中，請撥打免費的電話口譯服務，電話號碼為 03 9605 3056

### 資訊與協助

與您的全科醫生談談－預約兩倍看診時間來與醫生討論您的想法。

聯繫 Eastern Health 的預先護理計劃 (ACP) 護士

電話：03 9955 1276

電子郵件：[acp@easternhealth.org.au](mailto:acp@easternhealth.org.au)

您也可以從以下機構取得預先護理計劃 (ACP) 表格和資訊：

The Office of the Public Advocate  
1300 309 337  
[www.publicadvocate.vic.gov.au/](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/)

Advance Care Planning Australia  
1300 208 0582  
[www.advancecareplanning.org.au](http://www.advancecareplanning.org.au)

Eastern Health  
5 Arnold Street, Box Hill, Victoria 3128  
電話：1300 342 255  
[www.easternhealth.org.au](http://www.easternhealth.org.au)

© Eastern Health 2022



如果您對如何改進此資訊表有任何意見或建議，請聯繫

[brochure.request@easternhealth.org.au](mailto:brochure.request@easternhealth.org.au)

## 預立護理計劃 (ADVANCE CARE PLANNING)

若您生病或受傷，需要他人替您作出醫療決策，您希望您的家人和醫療團隊知道什麼？



項目／部門：ASPPPA  
批准日期：16/03/2022  
審核日期：16/03/2025

## 預立護理計劃 (ADVANCE CARE PLANNING)

- 您有權為自己做出決定。但如果您無法為自己做出決定，會發生什麼狀況？
- 關於您的護理，您希望他人替您做出什麼決定？
- 重要的是，您希望由誰來做決定？

### 我能做什麼？

- 談談您的需求、偏好、文化、心靈護理或對治療的看法。
- 將您的意願、偏好或對您的醫療護理，包括臨終護理的指示寫下來。
- 指定一位或多位您信任的醫療決策者，在您無法自行做出決定時，代表您行事和發聲。

### 為什麼預先護理計劃 (ACP) 很重要？

在您無法自行做出決定時，預先護理計劃可以為您、您的家人以及可能需要代表您做出醫療決策的人帶來安慰和安心。

「我已經完成了我的預先護理計劃 (ACP)，我的家人知道我的意願。我信任我的妻子，不僅在生活中完全信任，更信任她在我臨終時的抉擇。」

Terry — 一個家庭的經歷

## 如何開始？



考慮您的健康狀況和對您來說重要的事情

- 您是否持有會影響您對醫療護理意願的個人信念？
- 在某些情況下，您是否會希望接受或不接受某種治療？
- 您是否曾經需要替您的家人或朋友做出醫療決策？
- 如果您無法為自己做出醫療決策，誰能幫您做出決定？
- 您可以選擇指定醫療決策者。您應該選擇一位您信任且熟悉您的人。您選擇的人必須同意並且需要了解什麼對您來說是重要的。



與您親近的人和您的醫療團隊討論

- 如果您患有某種疾病，您可能已經對自己的護理和治療有些想法和問題。
- 您的觀點和意願可能會隨著時間或您的健康狀況的變化而改變，因此讓他人知道您的想法和感受非常重要。
- 在理想情況下，這些對話應從您身體健康時就開始，並持續進行。



寫下您的意願

## 預先護理指示 (ADVANCE CARE DIRECTIVE, 簡稱 ACD)

預先護理指示是一份由您填寫的法律文件。法律規定，只有在您清楚自己在做什麼的情況下才能填寫此表格。

預先護理指示 (ACD) 可以：

- 記錄對您來說重要的事項、信念、照護偏好，包括生命末期和偏好的醫療結果；和/或
- 在遇到威脅生命的疾病或受傷的情況下提供有關特定治療的指示。

預先護理指示 (ACD) 在您無法替自己做出決定時使用。

## 預先護理計劃 (ADVANCE CARE PLAN)

預先護理計劃可能有不同的名稱，例如生前遺囑。您可以自己撰寫、請人幫您或與您一起撰寫，記錄您對醫療護理的價值觀和偏好。在您無法自行做出決策時，預先護理計劃將作為有關您未來醫療決策的指南。



分享您的文件

確保您的醫療決策者、家人、全科醫生和當地醫院皆有一份副本。